

« (Statue élevée) en public par décret des décurions.
 « A Sextus Vagirus Martianus, fils de Sextus (Vagirus) ;
 « de la tribu Galeria, questeur, édile, duumvir (de la co-
 « lonie de Lyon), patron de toutes les corporations (de
 « Lyon), curateur suprême des citoyens romains de la pro-
 « vince d'Aquitaine, préfet des ouvriers à Rome, tribun des
 « soldats de la légion XX *Valeria Victrix*, le sanctissime Con-
 « seil des décurions ayant décrété, en reconnaissance de sa
 « méritoire sollicitude pour sa cité et de son insigne
 « désintéressement, l'érection d'une statue aux frais du
 « trésor public, Sextus Vagirus Gratus, son frère, a, de ses
 « propres deniers, remise faite de la dépense (au Trésor),
 « érigé cette statue ».

Si l'on ne savait déjà par quelques autres inscriptions que la tribu *Galeria* était celle des Lyonnais, on l'apprendrait de celle-ci, qui nous montre inscrit dans cette tribu un personnage ayant successivement rempli à Lyon les fonctions de questeur, d'édile et de duumvir, c'est-à-dire les trois degrés réguliers de la hiérarchie des magistratures de la curie lyonnaise.

Les inscriptions de Lyon qui rappellent des fonctions municipales sont très rares et même font entièrement défaut pour la période antérieure aux Antonins ou au moins à Marc-Aurèle. Cette extrême rareté, d'une part, cette absence absolue, d'autre part, dans une ville où se découvrent chaque jour des inscriptions de toute nature, constituent un fait fort extraordinaire, certainement non imputable au hasard et qui ne peut guère s'expliquer que par la supposition, justifiée par quelques indices d'une situation du même genre relatifs à une autre grande ville, celle de *Mediolanium*, Milan, administrée à l'époque romaine, non par ses propres magistrats, mais par l'Etat directement (Mommson, *C. I. L.*, 5, p. 634, et Hirschfeld, *Lyon in der Römerzeit*).